

## INSTRUCTION MANUAL | ALARM CLOCK SPRY KA5981 - KA8982

### FEATURES

Display modes:

DP-1 – Time, date, and temperature cycle automatically

DP-2 – Fixed time display

Calendar: Years 2000–2099

12/24-hour format selectable (default is 24-hour format; date: 1 January 2016; time: 12:00)

Three alarms can be set. Each alarm lasts 1 minute. Alarm sound: “bi bi bi...”

Auto-dimming: from 18:00 to 07:00, the brightness is halved. Four brightness levels available: L0, L1, L2, L3

Powered by 3x AAA batteries or DC 5V/500mA via USB (cable included, batteries not included).

Sound control is recommended when using batteries to save power.

Sound control mode: Power-saving function that turns off the display when inactive

### PACKING LIST

Please check the contents when opening the box:

1x digital wooden clock

1x user manual

1x 1-metre USB cable

### DISPLAY AND BUTTONS

Display mode selection (DP-1 / DP-2):

Default mode is DP-1. Press the SET button to toggle between DP-1 and DP-2.

Sound control (for battery use):

Press the DOWN button to switch sound control on or off.

“on:SD” means sound control is active – the display turns off after 15 seconds and lights up again with sound over 60 dB (e.g. clap or tap).

“--:SD” means sound control is off – the display stays on.

### Temperature unit:

Press the UP button to switch between Celsius (°C) and Fahrenheit (°F).

### To set time, date and alarms:

Press and hold the SET button for 3 seconds to enter setting mode. The following order applies:

YEAR -> MONTH -> DATE -> HOUR -> MINUTE -> 12H/24H -> Alarm menu -> ALA1 -> ALA2 -> ALA3

When a value flashes, use UP or DOWN to adjust:

Year, month, date, hour, minute, 12/24-hour format

Alarms: enable/disable ALA1/ALA2/ALA3, then set the hour and minute for each

Note: In 12-hour format, “PM” appears for afternoon times.

Press SET to confirm and move to the next item.

### Brightness adjustment:

Press and hold UP for 3 seconds to enter brightness settings. “L3” appears by default.

Press DOWN to lower the brightness (L2, L1, L0).

Press UP to raise it.

Hold UP for 3 seconds again to exit.

### Reset (RST):

If the clock behaves unexpectedly, press the RST button to reset.

### PRECAUTIONS

Use only in dry areas. Wooden housing may be damaged by moisture, heat, vibration or constant temperature changes.

Avoid dropping the clock.

Use high-quality AAA alkaline batteries. If the display dims or blinks, replace the batteries to prevent leakage.

If the clock stops working, check the batteries are installed correctly.

Compatible power supply: DC 5V, 500–1000mA (use a suitable adapter).

## BRUGSANVISNING | VÆKKEUR SPRY KA5981 - KA8982

### FUNKTIONER

Visningstilstande:

DP-1 – Tid, dato og temperaturcyklus automatisk

DP-2 – Visning af fast tid

Kalender: År 2000–2099

12/24-timers format kan vælges (standard er 24-timers format; dato: 1. januar 2016; tid: 12:00)

Tre alarmer kan indstilles. Hver alarm varer 1 minut. Alarmlyd: "bi bi bi..."

Automatisk dæmpning: fra 18:00 til 07:00 halveres lysstyrken. Fire tilgængelige lysstyrkeniveauer: L0, L1, L2, L3

Drives af 3x AAA-batterier eller DC 5V/500mA via USB (kabel medfølger, batterier medfølger ikke). Lydkontrol anbefales, når du bruger batterier for at spare strøm.

Lydkontrolltilstand: Strømbesparende funktion, der slukker for skærmen, når den er inaktiv

### PAKKELISTE

Tjek venligst indholdet, når du åbner æsken:

1x digitalt træur

1x brugermanual

1 x 1 meter USB-kabel

### DISPLAY OG KNAPPER

Valg af visningstilstand (DP-1 / DP-2):

Standardtilstand er DP-1. Tryk på knappen SET for at skifte mellem DP-1 og DP-2.

Lydkontrol (til batteribrug):

Tryk på NED-knappen for at slå lydkontrol til eller fra. "on:SD" betyder, at lydstyringen er aktiv - displayet slukker efter 15 sekunder og lyser op igen med lyd over 60 dB (f.eks. klap eller tryk).

"-:SD" betyder, at lydkontrol er slået fra – displayet forbliver tændt.

### Temperaturenhed:

Tryk på OP-knappen for at skifte mellem Celsius (°C) og Fahrenheit (°F).

### Sådan indstilles tid, dato og alarmer:

Tryk og hold SET-knappen nede i 3 sekunder for at gå ind i indstillingstilstand. Følgende rækkefølge gælder:

ÅR -> MÅNED -> DATO -> TIME -> MINUTE -> 12H/24H -> Alarmmenu -> ALA1 -> ALA2 -> ALA3

Når en værdi blinker, skal du bruge OP eller NED til at justere:

År, måned, dato, time, minut, 12/24-timers format  
Alarmer: aktiver/deaktiver ALA1/ALA2/ALA3, og indstil derefter time og minut for hver

Bemærk: I 12-timers format vises "PM" for eftermiddagstider.

Tryk på SET for at bekræfte og gå til næste punkt.

### Justering af lysstyrke:

Tryk og hold OP i 3 sekunder for at indtaste lysstyrkeindstillinger. "L3" vises som standard.

Tryk på NED for at sænke lysstyrken (L2, L1, L0). Tryk på OP for at hæve den.

Hold OP i 3 sekunder igen for at afslutte.

### Nulstil (RST):

Hvis uret opfører sig uventet, skal du trykke på RST-knappen for at nulstille.

### FORHOLDSREGLER

Brug kun i tørre områder. Træhus kan blive beskadiget af fugt, varme, vibrationer eller konstante temperaturændringer.

Undgå at tabe uret.

Brug alkaliske AAA-batterier af høj kvalitet. Hvis displayet dæmpes eller blinker, skal du udskifte batterierne for at forhindre lækage.

Hvis uret holder op med at virke, skal du kontrollere, at batterierne er installeret korrekt.

Kompatibel strømforsyning: DC 5V, 500–1000mA (brug en passende adapter).

## BEDIENUNGSANLEITUNG | WECKER SPRY KA5981 - KA8982

### MERKMALE

Anzeigemodi:

DP-1 – Automatischer Zyklus von Uhrzeit, Datum und Temperatur

DP-2 – Feste Zeitanzeige

Kalender: Jahre 2000–2099

12/24-Stunden-Format wählbar (Standard ist 24-Stunden-Format; Datum: 1. Januar 2016; Uhrzeit: 12:00)

Es können drei Alarmer eingestellt werden. Jeder Alarm dauert 1 Minute. Alarmton: „bi bi bi...“

Automatisches Dimmen: Von 18:00 bis 07:00 Uhr wird die Helligkeit halbiert. Vier Helligkeitsstufen verfügbar: L0, L1, L2, L3

Stromversorgung über 3 AAA-Batterien oder DC 5 V/500 mA über USB (Kabel im Lieferumfang enthalten, Batterien nicht im Lieferumfang enthalten). Um Strom zu sparen, wird bei der Verwendung von Batterien eine Geräuschsteuerung empfohlen.

Sound-Control-Modus: Energiesparfunktion, die das Display bei Inaktivität ausschaltet

### PACKLISTE

Bitte überprüfen Sie beim Öffnen der Verpackung den Inhalt:

1x digitale Holzuhr

1x Bedienungsanleitung

1x 1 Meter USB-Kabel

### DISPLAY UND TASTEN

Auswahl des Anzeigemodus (DP-1 / DP-2):

Der Standardmodus ist DP-1. Drücken Sie die SET-Taste, um zwischen DP-1 und DP-2 umzuschalten.

Musiksteuerung (bei Batteriebetrieb):

Drücken Sie die DOWN-Taste, um die Musiksteuerung ein- oder auszuschalten.

„on:SD“ bedeutet, dass die Geräuschsteuerung aktiv ist – das Display schaltet sich nach 15 Sekunden aus und leuchtet bei Geräuschen über 60 dB (z. B. Klatschen oder Klopfen) wieder auf.

„--:SD“ bedeutet, dass die Tonsteuerung ausgeschaltet ist – das Display bleibt an.

### Temperatureinheit:

Drücken Sie die UP-Taste, um zwischen Celsius (°C) und Fahrenheit (°F) zu wechseln.

### So stellen Sie Uhrzeit, Datum und Alarmer ein:

Halten Sie die SET-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen. Dabei gilt folgende Reihenfolge:

JAHR -> MONAT -> DATUM -> STUNDE -> MINUTE  
-> 12H/24H -> Alarmmenü -> ALA1 -> ALA2 -> ALA3

Wenn ein Wert blinkt, verwenden Sie die AUF- oder AB-Tasten zum Anpassen:

Jahr, Monat, Datum, Stunde, Minute, 12/24-Stunden-Format

Alarmer: Aktivieren/Deaktivieren von ALA1/ALA2/ALA3, dann Einstellen der Stunde und Minute für jeden

Hinweis: Im 12-Stunden-Format steht „PM“ für die Nachmittagszeiten.

Drücken Sie SET, um zu bestätigen und zum nächsten Element zu gelangen.

### Helligkeitseinstellung:

Halten Sie die Taste „UP“ 3 Sekunden lang gedrückt, um die Helligkeitseinstellungen aufzurufen. Standardmäßig wird „L3“ angezeigt.

Drücken Sie NACH UNTEN, um die Helligkeit zu verringern (L2, L1, L0). Drücken Sie NACH OBEN, um sie zu erhöhen.

Halten Sie die Taste „OBEN“ erneut 3 Sekunden lang gedrückt, um den Vorgang zu beenden.

### Zurücksetzen (RST):

Wenn sich die Uhr unerwartet verhält, drücken Sie zum Zurücksetzen die RST-Taste.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

Nur in trockenen Räumen verwenden. Holzgehäuse können durch Feuchtigkeit, Hitze, Vibration oder ständige Temperaturschwankungen beschädigt werden.

Vermeiden Sie es, die Uhr fallen zu lassen.

Verwenden Sie hochwertige AAA-Alkalibatterien.

Wenn die Anzeige dunkler wird oder blinkt, ersetzen Sie die Batterien, um ein Auslaufen zu verhindern.

Wenn die Uhr nicht mehr funktioniert, überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind.

Kompatible Stromversorgung: DC 5 V, 500–1000 mA (verwenden Sie einen geeigneten Adapter).

# MANUAL DE INSTRUCCIONES | RELOJ DESPERTADOR

SPRY KA5981 - KA8982

## CARACTERÍSTICAS

Modos de visualización:

DP-1 – Ciclo automático de hora, fecha y temperatura

DP-2 – Visualización de tiempo fijo

Calendario: años 2000–2099

Formato de 12/24 horas seleccionable (el valor predeterminado es el formato de 24 horas; fecha: 1 de enero de 2016; hora: 12:00)

Se pueden configurar tres alarmas. Cada alarma dura 1 minuto. Sonido de alarma: "bi bi bi..."

Atenuación automática: de 18:00 a 07:00, el brillo se reduce a la mitad. Cuatro niveles de brillo disponibles: L0, L1, L2, L3

Funciona con 3 pilas AAA o CC 5 V/500 mA a través de USB (cable incluido, pilas no incluidas).

Se recomienda el control de sonido cuando se utilizan baterías para ahorrar energía.

Modo de control de sonido: Función de ahorro de energía que apaga la pantalla cuando está inactiva

## LISTA DE EMBALAJE

Por favor, compruebe el contenido al abrir la caja:

1x reloj digital de madera

1 manual de usuario

1 cable USB de 1 metro

## PANTALLA Y BOTONES

Selección del modo de visualización (DP-1 / DP-2):

El modo predeterminado es DP-1. Pulse el botón SET para alternar entre DP-1 y DP-2.

Control de sonido (para uso con batería):

Presione el botón ABAJO para activar o desactivar el control de sonido.

“on:SD” significa que el control de sonido está activo: la pantalla se apaga después de 15 segundos y se enciende nuevamente con un sonido superior a 60 dB (por ejemplo, aplauso o golpecito).

“--:SD” significa que el control de sonido está desactivado: la pantalla permanece encendida.

## Unidad de temperatura:

Presione el botón ARRIBA para cambiar entre Celsius (°C) y Fahrenheit (°F).

## Para configurar la hora, la fecha y las alarmas:

Mantenga pulsado el botón SET durante 3 segundos para acceder al modo de configuración. Se aplica el siguiente orden:

AÑO -> MES -> FECHA -> HORA -> MINUTO -> 12H/24H -> Menú de alarma -> ALA1 -> ALA2 -> ALA3

Cuando un valor parpadee, utilice ARRIBA o ABAJO para ajustar:

Año, mes, fecha, hora, minuto, formato 12/24 horas

Alarmas: habilitar/deshabilitar ALA1/ALA2/ALA3, luego configure la hora y los minutos para cada una

Nota: En el formato de 12 horas, aparece “PM” para las horas de la tarde.

Presione SET para confirmar y pasar al siguiente elemento.

## Ajuste de brillo:

Mantenga pulsado el botón ARRIBA durante 3 segundos para acceder a la configuración de brillo. "L3" aparece por defecto.

Pulsa ABAJO para reducir el brillo (L2, L1, L0). Pulsa ARRIBA para aumentarlo.

Mantenga pulsado ARRIBA durante 3 segundos nuevamente para salir.

## Reiniciar (RST):

Si el reloj se comporta de manera inesperada, presione el botón RST para reiniciarlo.

## PRECAUCIONES

Usar solo en zonas secas. La carcasa de madera puede dañarse por la humedad, el calor, la vibración o los cambios constantes de temperatura.

Evite dejar caer el reloj.

Utilice pilas alcalinas AAA de alta calidad. Si la pantalla se oscurece o parpadea, reemplácelas para evitar fugas.

Si el reloj deja de funcionar, verifique que las pilas estén instaladas correctamente.

Fuente de alimentación compatible: DC 5 V, 500–1000 mA (utilice un adaptador adecuado).

## MANUEL D'INSTRUCTIONS | RÉVEIL SPRY KA5981 - KA8982

### CARACTÉRISTIQUES

Modes d'affichage :

DP-1 – Cycle automatique de l'heure, de la date et de la température

DP-2 – Affichage de l'heure fixe

Calendrier : Années 2000–2099

Format 12/24 heures sélectionnable (format 24 heures par défaut ; date : 1er janvier 2016 ; heure : 12h00)

Trois alarmes peuvent être programmées. Chaque alarme dure 1 minute. Sonnerie : « bi bi bi... »

Variation automatique : de 18 h à 7 h, la luminosité est divisée par deux. Quatre niveaux de luminosité sont disponibles : L0, L1, L2, L3.

Alimenté par 3 piles AAA ou DC 5V/500mA via USB (câble inclus, piles non incluses).

Le contrôle du son est recommandé lors de l'utilisation de piles pour économiser de l'énergie.

Mode de contrôle du son : Fonction d'économie d'énergie qui éteint l'écran lorsqu'il est inactif

### LISTE DE COLISAGE

Veuillez vérifier le contenu lors de l'ouverture de la boîte :

1x horloge numérique en bois

1x manuel d'utilisation

1 câble USB de 1 mètre

### AFFICHAGE ET BOUTONS

Sélection du mode d'affichage (DP-1 / DP-2) :

Le mode par défaut est DP-1. Appuyez sur le bouton SET pour basculer entre DP-1 et DP-2.

Contrôle du son (pour une utilisation sur batterie) :

Appuyez sur le bouton BAS pour activer ou désactiver le contrôle du son.

« on:SD » signifie que le contrôle du son est actif – l'écran s'éteint après 15 secondes et se rallume avec un son supérieur à 60 dB (par exemple, un applaudissement ou un tapotement).

« -:SD » signifie que le contrôle du son est désactivé – l'écran reste allumé.

### Unité de température :

Appuyez sur le bouton HAUT pour basculer entre Celsius (°C) et Fahrenheit (°F).

### Pour régler l'heure, la date et les alarmes :

Appuyez sur le bouton SET pendant 3 secondes pour accéder au mode réglage. L'ordre suivant s'applique :

ANNÉE -> MOIS -> DATE -> HEURE -> MINUTE -> 12H/24H -> Menu alarme -> ALA1 -> ALA2 -> ALA3

Lorsqu'une valeur clignote, utilisez HAUT ou BAS pour régler :

Année, mois, date, heure, minute, format 12/24 heures

Alarmes : activer/désactiver ALA1/ALA2/ALA3, puis régler l'heure et les minutes pour chacune

Remarque : au format 12 heures, « PM » s'affiche pour les heures de l'après-midi.

Appuyez sur SET pour confirmer et passer à l'élément suivant.

### Réglage de la luminosité :

Appuyez sur le bouton HAUT pendant 3 secondes pour accéder aux paramètres de luminosité. « L3 » s'affiche par défaut.

Appuyez sur BAS pour diminuer la luminosité (L2, L1, L0). Appuyez sur HAUT pour l'augmenter.

Maintenez à nouveau la touche UP enfoncée pendant 3 secondes pour quitter.

### Réinitialiser (RST) :

Si l'horloge se comporte de manière inattendue, appuyez sur le bouton RST pour la réinitialiser.

### PRÉCAUTIONS

Utiliser uniquement dans des endroits secs. Les boîtiers en bois peuvent être endommagés par l'humidité, la chaleur, les vibrations ou les variations constantes de température.

Évitez de laisser tomber l'horloge.

Utilisez des piles alcalines AAA de haute qualité.

Si l'écran s'affaiblit ou clignote, remplacez les piles pour éviter toute fuite.

Si l'horloge cesse de fonctionner, vérifiez que les piles sont correctement installées.

Alimentation compatible : DC 5 V, 500–1 000 mA (utilisez un adaptateur approprié).

## MANUALE DI ISTRUZIONI | SVEGLIA SPRY KA5981 - KA8982

### CARATTERISTICHE

Modalità di visualizzazione:

DP-1 – Ora, data e temperatura cambiano automaticamente

DP-2 – Visualizzazione dell'ora fissa

Calendario: anni 2000–2099

Formato 12/24 ore selezionabile (il formato predefinito è 24 ore; data: 1 gennaio 2016; ora: 12:00)

È possibile impostare tre sveglie. Ogni sveglia dura 1 minuto. Suono della sveglia: "bi bi bi..."

Oscuramento automatico: dalle 18:00 alle 07:00, la luminosità viene dimezzata. Quattro livelli di luminosità disponibili: L0, L1, L2, L3.

Alimentato da 3 batterie AAA o DC 5V/500mA tramite USB (cavo incluso, batterie non incluse).

Per risparmiare energia, si consiglia di utilizzare il controllo del suono quando si utilizzano le batterie.

Modalità di controllo del suono: funzione di risparmio energetico che spegne il display quando inattivo

### LISTA IMBALLAGGIO

Si prega di controllare il contenuto all'apertura della scatola:

1 orologio digitale in legno

1x manuale utente

1 cavo USB da 1 metro

### DISPLAY E PULSANTI

Selezione della modalità di visualizzazione (DP-1 / DP-2):

La modalità predefinita è DP-1. Premere il pulsante SET per passare da DP-1 a DP-2 e viceversa.

Controllo del suono (per l'uso a batteria):

Premere il pulsante GIÙ per attivare o disattivare il controllo del suono.

"on:SD" significa che il controllo del suono è attivo: il display si spegne dopo 15 secondi e si riaccende con un suono superiore a 60 dB (ad esempio un battito di mani o un colpo).

"--:SD" significa che il controllo del suono è

disattivato, il display rimane acceso.

### Unità di temperatura:

Premere il pulsante SU per passare da Celsius (°C) a Fahrenheit (°F).

### Per impostare ora, data e sveglie:

Premere e tenere premuto il pulsante SET per 3 secondi per accedere alla modalità di impostazione.

L'ordine di esecuzione è il seguente:

ANNO -> MESE -> DATA -> ORA -> MINUTO -> 12H/24H -> Menu sveglia -> ALA1 -> ALA2 -> ALA3

Quando un valore lampeggia, utilizzare SU o GIÙ per regolarlo:

Anno, mese, data, ora, minuto, formato 12/24 ore

Allarmi: abilita/disabilita ALA1/ALA2/ALA3, quindi imposta l'ora e i minuti per ciascuno

Nota: nel formato a 12 ore, "PM" indica l'ora pomeridiana.

Premere SET per confermare e passare alla voce successiva.

### Regolazione della luminosità:

Tenere premuto SU per 3 secondi per accedere alle impostazioni di luminosità. Per impostazione predefinita, viene visualizzato "L3".

Premere GIÙ per diminuire la luminosità (L2, L1, L0).

Premere SU per aumentarla.

Per uscire, tenere nuovamente premuto SU per 3 secondi.

### Reimpostazione (RST):

Se l'orologio si comporta in modo imprevisto, premere il pulsante RST per reimpostarlo.

### PRECAUZIONI

Utilizzare solo in luoghi asciutti. L'involucro in legno può essere danneggiato da umidità, calore, vibrazioni o sbalzi di temperatura costanti.

Evitare di far cadere l'orologio.

Utilizzare batterie alcaline AAA di alta qualità. Se il display si oscura o lampeggia, sostituire le batterie per evitare perdite.

Se l'orologio smette di funzionare, verificare che le batterie siano installate correttamente.

Alimentazione compatibile: DC 5V, 500–1000mA (utilizzare un adattatore adatto).

## GEBRUIKSAANWIJZING | WEKKER SPRY KA5981 - KA8982

### FUNCTIES

Weergavemodi:

DP-1 – Tijd, datum en temperatuurcyclus automatisch

DP-2 – Vaste tijdweergave

Kalender: Jaren 2000–2099

Selecteerbaar 12/24-uursformaat (standaard is 24-uursformaat; datum: 1 januari 2016; tijd: 12:00)

Er kunnen drie alarmen worden ingesteld. Elk alarm duurt 1 minuut. Alarmgeluid: "bi bi bi..."

Automatisch dimmen: van 18:00 tot 07:00 uur wordt de helderheid gehalveerd. Vier helderheidsniveaus beschikbaar: L0, L1, L2, L3.

Werkt op 3x AAA-batterijen of DC 5V/500mA via USB (kabel meegeleverd, batterijen niet inbegrepen). Om energie te besparen wordt geluidsbeheersing aanbevolen bij gebruik van batterijen.

Geluidsregelmodus: Energiebesparende functie die het scherm uitschakelt wanneer het niet actief is

### PAKLIJST

Controleer de inhoud bij het openen van de doos:

1x digitale houten klok

1x gebruikershandleiding

1x 1 meter USB-kabel

### WEERGAVE EN KNOPPEN

Weergavemodusselectie (DP-1 / DP-2):

De standaardmodus is DP-1. Druk op de SET-knop om te schakelen tussen DP-1 en DP-2.

Geluidsregeling (bij gebruik op batterijen):

Druk op de DOWN-knop om de geluidsregeling in of uit te schakelen.

"on:SD" betekent dat de geluidsregeling actief is – het display schakelt na 15 seconden uit en licht weer op bij een geluid van meer dan 60 dB (bijv. klappen of tikken).

"--:SD" betekent dat de geluidscontrole is uitgeschakeld – het scherm blijft aan.

### Temperatuureenheid:

Druk op de UP-knop om te wisselen tussen Celsius (°C) en Fahrenheit (°F).

### Om tijd, datum en alarmen in te stellen:

Houd de SET-knop 3 seconden ingedrukt om de instelmodus te openen. De volgende volgorde is van toepassing:

JAAR -> MAAND -> DATUM -> UUR -> MINUUT -> 12U/24U -> Alarmmenu -> ALA1 -> ALA2 -> ALA3

Wanneer een waarde knippert, gebruikt u OMHOOG of OMLAAG om aan te passen:

Jaar, maand, datum, uur, minuut, 12/24-uurs formaat  
Alarmen: ALA1/ALA2/ALA3 in-/uitschakelen en vervolgens het uur en de minuten voor elk alarm instellen

Let op: in het 12-uursformaat staat 'PM' voor de middagtijden.

Druk op SET om te bevestigen en naar het volgende item te gaan.

### Helderheidsaanpassing:

Houd OMHOOG 3 seconden ingedrukt om de helderheidsinstellingen te openen. Standaard wordt "L3" weergegeven.

Druk op OMLAAG om de helderheid te verlagen (L2, L1, L0). Druk op OMHOOG om deze te verhogen.

Houd UP nogmaals 3 seconden ingedrukt om af te sluiten.

### Resetten (RST):

Als de klok onverwacht gedrag vertoont, drukt u op de RST-knop om deze te resetten.

### VOORZORGSMAATREGELEN

Alleengebruiken in droge ruimtes. Houten behuizingen kunnen beschadigd raken door vocht, hitte, trillingen of constante temperatuurschommelingen.

Laat de klok niet vallen.

Gebruik hoogwaardige AAA-alkalinebatterijen. Vervang de batterijen als het scherm dimt of knippert om lekkage te voorkomen.

Als de klok niet meer werkt, controleer dan of de batterijen correct zijn geplaatst.

Compatibele voeding: DC 5V, 500–1000mA (gebruik een geschikte adapter).

## INSTRUKCJA OBSŁUGI | BUDZIK SPRY KA5981 - KA8982

### CECHY

Tryby wyświetlania:

DP-1 – Czas, data i temperatura cyklicznie zmieniają się automatycznie

DP-2 – Stały wyświetlacz czasu

Kalendarz: Lata 2000–2099

Możliwość wyboru formatu 12/24-godzinnego (domyślny format to 24-godzinny; data: 1 stycznia 2016 r.; godzina: 12:00)

Można ustawić trzy alarmy. Każdy alarm trwa 1 minutę. Dźwięk alarmu: „bi bi bi...”

Automatyczne przyciemnianie: od 18:00 do 07:00 jasność jest zmniejszona o połowę. Dostępne są cztery poziomy jasności: L0, L1, L2, L3

Zasilany 3 bateriami AAA lub prądem stałym 5 V/500 mA przez USB (kabel w zestawie, baterie nie są dołączone).

Aby oszczędzać energię, przy korzystaniu z baterii zaleca się włączenie kontroli dźwięku.

Tryb kontroli dźwięku: Funkcja oszczędzania energii, która wyłącza wyświetlacz, gdy nie jest aktywny

### LISTA RZECZY DO SPAKOWANIA

Proszę sprawdzić zawartość pudełka po jego otwarciu:

1x cyfrowy zegar drewniany

1x instrukcja obsługi

1x 1-metrowy kabel USB

### WYŚWIETLACZ I PRZYCISKI

Wybór trybu wyświetlania (DP-1 / DP-2):

Domyślnym trybem jest DP-1. Naciśnij przycisk SET, aby przełączać się między DP-1 i DP-2.

Sterowanie dźwiękiem (przy zasilaniu baterijnym):

Naciśnij przycisk W DÓŁ, aby włączyć lub wyłączyć sterowanie dźwiękiem.

„on:SD” oznacza, że kontrola dźwięku jest aktywna  
– wyświetlacz wyłącza się po 15 sekundach i włącza się ponownie, wydając dźwięk o natężeniu powyżej 60 dB (np. klaskanie lub stuknięcie).

„-:SD” oznacza, że kontrola dźwięku jest wyłączona  
– wyświetlacz pozostaje włączony.

### Jednostka temperatury:

Naciśnij przycisk UP, aby przełączać się między jednostkami Celsjusza (°C) i Fahrenheita (°F).

### ABY USTAWIĆ CZAS, DATĘ I ALARMY:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET przez 3 sekundy, aby wejść w tryb ustawień. Obowiązuje następująca kolejność:

ROK -> MIESIĄC -> DATA -> GODZINA -> MINUTA -> 12H/24H -> Menu alarmu -> ALA1 -> ALA2 -> ALA3

Gdy wartość miga, użyj przycisków UP lub DOWN, aby ją dostosować:

Rok, miesiąc, data, godzina, minuta, format 12/24-godzinny

Alarmy: włącz/wyłącz ALA1/ALA2/ALA3, a następnie ustaw godzinę i minutę dla każdego alarmu.

Uwaga: W formacie 12-godzinnym „PM” wyświetla się w przypadku godzin popołudniowych.

Naciśnij SET, aby potwierdzić i przejść do następnej pozycji.

### Regulacja jasności:

Naciśnij i przytrzymaj UP przez 3 sekundy, aby wprowadzić ustawienia jasności. Domyślnie pojawi się „L3”.

Naciśnij DOWN, aby zmniejszyć jasność (L2, L1, L0).

Naciśnij UP, aby ją zwiększyć.

Aby wyjść, przytrzymaj ponownie przycisk UP przez 3 sekundy.

### Resetuj (RST):

Jeżeli zegar zachowuje się w nieoczekiwany sposób, naciśnij przycisk RST, aby go zresetować.

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Stosować wyłącznie w suchych miejscach. Drewniana obudowa może zostać uszkodzona przez wilgoć, ciepło, wibracje lub ciągłe zmiany temperatury.

Unikaj upuszczania zegara.

Używaj wysokiej jakości baterii alkalicznych AAA. Jeśli wyświetlacz przyciemnia się lub miga, wymień baterie, aby zapobiec wyciekowi.

Jeśli zegar przestał działać, sprawdź, czy baterie są prawidłowo zainstalowane.

Kompatybilne źródło zasilania: DC 5 V, 500–1000 mA (należy użyć odpowiedniego adaptera).



## MANUAL DE INSTRUÇÕES | DESPERTADOR SPRY KA5981 - KA8982

### CARACTERÍSTICAS

Modos de exibição:

DP-1 – Hora, data e temperatura alternam automaticamente

DP-2 – Exibição de tempo fixo

Calendário: Anos 2000–2099

Formato de 12/24 horas selecionável (o padrão é o formato de 24 horas; data: 1 de janeiro de 2016; hora: 12:00)

É possível definir três alarmes. Cada alarme dura 1 minuto. Som do alarme: "bi bi bi..."

Escurecimento automático: das 18:00 às 07:00, o brilho é reduzido pela metade. Quatro níveis de brilho disponíveis: L0, L1, L2, L3

Alimentado por 3 pilhas AAA ou CC 5 V/500 mA via USB (cabo incluído, pilhas não incluídas).

O controle de som é recomendado ao usar pilhas para economizar energia.

Modo de controle de som: função de economia de energia que desliga o visor quando inativo

### LISTA DE EMBALAGEM

Por favor, verifique o conteúdo ao abrir a caixa:

1x relógio digital de madeira

1x manual do usuário

1 cabo USB de 1 metro

### VISOR E BOTÕES

Seleção do modo de exibição (DP-1 / DP-2):

O modo padrão é DP-1. Pressione o botão SET para alternar entre DP-1 e DP-2.

Controle de som (para uso com bateria):

Pressione o botão PARA BAIXO para ligar ou desligar o controle de som.

"on:SD" significa que o controle de som está ativo – o visor desliga após 15 segundos e acende novamente com som acima de 60 dB (por exemplo, palmas ou toques).

"-:SD" significa que o controle de som está desligado – a tela permanece ligada.

### Unidade de temperatura:

Pressione o botão PARA CIMA para alternar entre Celsius (°C) e Fahrenheit (°F).

### Para definir hora, data e alarmes:

Pressione e segure o botão SET por 3 segundos para entrar no modo de configuração. A seguinte ordem se aplica:

ANO -> MÊS -> DATA -> HORA -> MINUTO -> 12H/24H -> Menu de alarme -> ALA1 -> ALA2 -> ALA3

Quando um valor piscar, use PARA CIMA ou PARA BAIXO para ajustar:

Ano, mês, data, hora, minuto, formato 12/24 horas

Alarmes: ativar/desativar ALA1/ALA2/ALA3 e, em seguida, definir a hora e o minuto para cada

Nota: No formato de 12 horas, "PM" aparece para horários da tarde.

Pressione SET para confirmar e passar para o próximo item.

### Ajuste de brilho:

Pressione e segure a tecla UP por 3 segundos para entrar nas configurações de brilho. "L3" aparece por padrão.

Pressione PARA BAIXO para diminuir o brilho (L2, L1, L0). Pressione PARA CIMA para aumentá-lo.

Pressione UP por 3 segundos novamente para sair.

### Redefinir (RST):

Se o relógio se comportar de forma inesperada, pressione o botão RST para reiniciá-lo.

### PRECAUÇÕES

Use somente em locais secos. A estrutura de madeira pode ser danificada por umidade, calor, vibração ou mudanças constantes de temperatura.

Evite deixar o relógio cair.

Use pilhas alcalinas AAA de alta qualidade. Se o visor escurecer ou piscar, substitua as pilhas para evitar vazamento.

Se o relógio parar de funcionar, verifique se as pilhas estão instaladas corretamente.

Fonte de alimentação compatível: DC 5 V, 500–1000 mA (use um adaptador adequado).

## BRUKSANVISNING | VÄCKARKLOCKA SPRY KA5981 - KA8982

### DRAG

Visningslägen:

DP-1 – Tid, datum och temperaturcykel automatiskt

DP-2 – Visning av fast tid

Kalender: Åren 2000–2099

12/24-timmarsformat valbart (standard är 24-timmarsformat; datum: 1 januari 2016; tid: 12:00)

Tre larm kan ställas in. Varje larm varar i 1 minut. Larmljud: "bi bi bi..."

Automatisk nedbländning: från 18:00 till 07:00 halveras ljusstyrkan. Fyra ljusstyrkenivåer tillgängliga: L0, L1, L2, L3

Drivs av 3x AAA-batterier eller DC 5V/500mA via USB (kabel ingår, batterier ingår ej).

Ljudkontroll rekommenderas när du använder batterier för att spara ström.

Ljudkontrollläge: Energisparfunktion som stänger av displayen när den är inaktiv

### PACKLISTA

Kontrollera innehållet när du öppnar lådan:

1x digital tråklocka

1x bruksanvisning

1x 1 meter USB-kabel

### DISPLAY OCH KNAPPAR

Val av visningsläge (DP-1 / DP-2):

Standardläget är DP-1. Tryck på SET-knappen för att växla mellan DP-1 och DP-2.

Ljudkontroll (för batterianvändning):

Tryck på DOWN-knappen för att slå på eller av ljudkontrollen.

"on:SD" betyder att ljudkontrollen är aktiv – displayen stängs av efter 15 sekunder och tänds igen med ljud över 60 dB (t.ex. klapp eller tryck).

"-:SD" betyder att ljudkontrollen är avstängd – skärmen förblir på.

### Temperaturenhet:

Tryck på UPP-knappen för att växla mellan Celsius (°C) och Fahrenheit (°F).

### Så här ställer du in tid, datum och alarm:

Tryck och håll ned SET-knappen i 3 sekunder för att gå in i inställningsläget. Följande ordning gäller:

ÅR -> MÅNAD -> DATUM -> TIMME -> MINUT -> 12H/24H -> Larmmeny -> ALA1 -> ALA2 -> ALA3

När ett värde blinkar, använd UPP eller NER för att justera:

År, månad, datum, timme, minut, 12/24-timmarsformat

Larm: aktivera/avaktivera ALA1/ALA2/ALA3, ställ sedan in timme och minut för varje

Obs: I 12-timmarsformat visas "PM" för eftermiddagstider.

Tryck på SET för att bekräfta och gå till nästa post.

### Justering av ljusstyrkan:

Tryck och håll ner UPP i 3 sekunder för att gå in i ljusstyrka. "L3" visas som standard.

Tryck på NER för att sänka ljusstyrkan (L2, L1, L0).

Tryck UPP för att höja den.

Håll UP i 3 sekunder igen för att avsluta.

### Återställ (RST):

Om klockan betar sig oöväntat, tryck på RST-knappen för att återställa.

### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Använd endast i torra områden. Trähus kan skadas av fukt, värme, vibrationer eller konstanta temperaturförändringar.

Undvik att tappa klockan.

Använd alkaliska AAA-batterier av hög kvalitet. Om displayen dämpas eller blinkar, byt ut batterierna för att förhindra läckage.

Om klockan slutar fungera, kontrollera att batterierna är korrekt installerade.

Kompatibel strömförsörjning: DC 5V, 500–1000mA (använd lämplig adapter).

## Garanti

**SV** Det finns två års garanti mot tillverkningsfel på alla Karlsson-klockor, giltig från inköpsdatum.

**NL** Det är en garanti för två år för tillverkning av alla Karlsson-klockor, giltig från köpdatum.

**DE** Auf alle Karlsson-Uhren gibt es eine zweijährige Garantie auf Herstellungsfehler, die ab dem Kaufdatum gültig ist.

**FR** Il y a une garantie de deux ans contre les défauts de fabrication sur toutes les horloges Karlsson, valable à partir de la date d'achat.

Tutti gli orologi Karlsson sono coperti da una garanzia di due anni contro i difetti di fabbricazione, valida dalla data di acquisto.

Existe una garantia de dos años contra defectos de fabricación en todos los relojes Karlsson, válida a partir de la fecha de compra.

Der är to års garanti mod fabriktionsfejl på alle Karlsson-ure, der gæller fra købsdatoen.

Na wszystkie zegary Karlsson udzielana jest dwuletnia gwarancja na wady fabryczne, ważna od daty zakupu.

Há uma garantia de dois anos contra defeitos de fabricação em todos os relógios Karlsson, válida a partir da data de compra.

Det finns två års garanti mot fabriktionsfel på alla Karlssons klockor, gäller från inköpsdatum.

## Underhåll

**SV** En mjuk trasa kan användas för att rengöra din klocka. Använd inte frätande rengöringsmedel eller kemisk lösning på klockan.

**NL** En mjuk duk kan användas för att göra din klok. Använd ingen bitjende reiniger av kemisk lösning på klok.

**DE** Ein weiches Tuch kann verwendet werden, um Ihre Uhr zu reinigen. Verwenden Sie kein ätzendes Reinigungsmittel oder eine Chemical Lösung für die Uhr.

**FR** Un chiffon doux peut être utilisé pour nettoyer votre horloge. N'utilisez pas de nettoyeur corrosif ou de solution chimique sur l'horloge.

È possibile utilizzare un panno morbido per pulire l'orologio. Non utilizzare detergenti corrosivi o soluzioni chimiche sull'orologio.

Se puede usar un paño suave para limpiar el reloj. Ingen användning limpiadores corrosivos o solución química en el reloj.

En blod klud kan användas til att rengøre dit ur. Använd inte ætsende rengøringsmedel eller kemisk opløsning på uret.

Gör czyszczenia zegara można użyć miękkiej szmatki. Nie używaj środków czyszczących ani roztworów chemicznych na zegarze.

Um pano macio pode ser usado para limpar seu relógio. Não använder produtos de limpeza corrosivos eller solução química no relógio.

En mjuk trasa kan användas för att rengöra din klocka. Använd inte frätande rengöringsmedel eller kemisk lösning på klockan.

## WEEE-symbol

**SV** Den överkorsade soptunnan på hjul anger att föremålet ska kasseras separat från hushållsavfallet. Objektet ska lämnas in för återvinning i enlighet med lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.

**NL** Symbolen med dörrstreckade vyer som du väljer ger en produkt som skiljer sig från hushållsavfall måste tillhandahållas. Produkten måste levereras för återvinning i överensstämmelse med de lokala miljöbestämmelserna för avfallshantering.

**DE** Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden.

**FR** Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets.

**DET** Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti.

**ES** La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos.

**PL** Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanyimi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami.

**PT** O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos

**DK** Táknið með mynd af ruslatunnu með krossi yfir betýður að ekki má farga vörinni með venjulegu heimilissorpi. Vörinni máste skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig.

**SE** Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering.